

## ALGUNOS ASPECTOS DE LA MORFOLOGÍA NOMINAL

### 1. El género

Masculino	Femenino
- No acaba en <i>-a</i>	- Acaba en <i>-a</i> .
- Excepto: nombres de acción de verbos defectivos ( <i>kra</i> “alquiler”), <i>bāba</i> “padre”, <i>bāša</i> “gobernador” y <i>ma</i> “agua”	- <i>bent</i> “hija”, <i>uxt</i> “hija”, <i>ūmm</i> “madre”, <i>xādem</i> “sirvienta”
	- Algunas voces: <i>bāb</i> “puerta”, <i>bīt</i> “habitación” <i>blād</i> “país”, <i>ḍār</i> “casa”, <i>šems</i> “sol” o <i>yidd</i> “mano”.
	- <i>tābennāyt</i> “profesión de albañil”, <i>tāḥāžžāmt</i> “profesión de barbero”

<i>xāla</i> “tía materna”	→	<i>xālti</i> “mi tía”
<i>keswa</i> “vestido”	→	<i>ksuwti</i> “mi vestido”
<i>laḥya</i> “barba”	→	<i>lḥiyytu</i> “su barba”
<i>xadma</i> “trabajo”	→	<i>xdenti</i> “mi trabajo”
<i>mra</i> “mujer”	→	<i>mrāti</i> “mi mujer”
<i>qāḥa</i> “fondo”	→	<i>f qāḥt el-bīr</i> “en el fondo del pozo”
<i>ḥša</i> “cena”	→	<i>ḥšāt el-wūld</i> “la cena del hijo”

### 2. El número

Singular	Plural externo	Plural interno	Colectivo	Nombre de unidad	Dual <sup>1</sup>
<i>ḍu</i> “luz”	<i>bārdīn</i> “fríos”	<i>bnāt</i>	<i>bqaṛ</i> “vacas”	<i>baqra</i> “una vaca”	<i>ālfāyn</i> “dos mil” ( <i>ālef</i> “mil”
<i>umm</i> “madre”	( <i>bāred</i>	“chicas”	<i>bṣal</i> “cebollas”	<i>baṣla</i> “una cebolla”	“mil”
<i>xḍar</i>	“frío” + <i>īn</i> )	(sing.	<i>baṭṭīx</i>	<i>baṭṭīxa</i> “un melón”	<i>myātāyn</i>
“verde”	<i>bennāya</i>	<i>bent</i> )	“melones”	<i>kermūs</i>	“doscientos”
<i>telž</i> “nieve”	“albañiles”	<i>kbār</i>	“higos”	“un higo”	( <i>mya</i> “cien”)
<i>kaḥla</i> “negra”	( <i>bennāy</i>	“grandes”	<i>left</i> “nabos”	<i>lefta</i> “un nabo”	<i>sāḥātāyn</i> “dos horas” ( <i>sāḥa</i>
<i>qaṭṭ</i> “gato”	“albañil” +	(sing.	<i>mḥaz</i> “cabras”	<i>māza</i> “una cabra”	“hora”)
<i>ḥurra</i> “libre”	<i>a</i> )	<i>kbīr</i> )	<i>rīš</i> “plumas”	<i>rīša</i> “una pluma”	“meses” ( <i>šhar</i>
<i>šīx</i> “jefe, anciano”	<i>ṣnāḥiyya</i>	<i>ktūb</i> “libros”	<i>ḥdes</i> “lentejas”	<i>ḥadsa</i> “una lenteja”	“mes”) ( <i>qasmāyn</i> “diez minutos”
<i>sāḥa</i> “hora”	“artesanos”	(sing.	<i>ihūd</i> “judíos”	<i>ihūdi</i> “un judío”	( <i>qṣam</i> “cinco minutos”)
<i>ḥša</i> “cena”	( <i>ṣnāḥi</i>	<i>ktāb</i> )		<i>yūmāyn</i> “dos días” ( <i>yūm</i>	“día”)
<i>ḍḥīf</i> “débil”	“artesano”	<i>nṣāra</i>		<i>ihūdīyya</i>	<i>ḥāmāyn</i> “dos
<i>ktāb</i> “libro”	+ <i>iyya</i> )	“cristiano			
<i>xyāta</i>	<i>kelmāt</i>	s (sing.			
“costura”	“palabras”	<i>nāṣrāni</i> )			
<i>fellāḥ</i>	( <i>kelma</i>	<i>ḥwāyež</i>			
“agricultor”	“palabra” +	“ropa,			
” <i>fuwwāqa</i>	<i>āt</i> )	cosas”			
“hipo”	<i>wīdān</i> “ríos”	(sing.			
	( <i>wād</i> )	<i>ḥāža</i> ,			

<sup>1</sup> Con nombres de medida, tiempo o algunos numerales.

<p><i>gāles</i> “sentado” <i>ʕāyla</i> “niña” (nor) <i>sārūt</i> “lave” <i>bābūr</i> “barco” <i>ʕbārʕiyya</i> “tramosa, aduladora” <i>ārgān</i> “argán” (árbol. Col.) <i>tābennāyt</i> “profesión de albañil” <i>mahbūla</i> “loca” <i>muškīla</i> “problema ” <i>flāni</i> “cierto, tal” <i>ḥafyān</i> “descalzo” <i>luwwliyya</i> “primera” <i>naṣṣrāni</i> “cristiano”</p>		<p><i>qlūma</i> (tb. <i>qlūm</i>) “plumas” (sing. <i>qlem</i>) <i>ṣnādaq</i> “cajas” (sing. <i>ṣāndūq</i>) <i>sukkān</i> “habitante s (sing. <i>sāken</i>) <i>ḥwānet</i> “tiendas” (pl. de <i>ḥānūt</i>) <i>mnāṭaq</i> “regiones ” (sing. <i>menṭāqa</i>),</p>		<p>“una judía” <i>ihūdiyyāt</i> “judías”</p>	<p>años” (<i>ʕām</i> “año”) <i>yiddīn</i> “dos manos, manos” (<i>yidd</i> “mano”) <i>ʕaynīn</i> “dos ojos, ojos” (<i>ʕayn</i>) <i>yiddīha</i> “sus manos” (de ella)</p>
---	--	--	--	--	---

### 3. El adjetivo

<i>faḥḥān</i>	<i>faḥḥāna</i>	<i>faḥḥānīn</i>	“alegre”
<i>kbīr</i>	<i>kbīra</i>	<i>kbār, kbīrīn</i>	“grande”
<i>ḥmaṣ</i>	<i>ḥamaṣa</i>	<i>ḥūmaṣ</i>	“rojo”
<i>wuṣṣa</i>	<i>wuṣṣiyya</i>	<i>wuṣṣiyyīn</i>	“rosa”
<i>qraṣ</i>	<i>qarṣa</i>	<i>qūrāṣ</i>	“calvo”
<i>ʕma</i>	<i>ʕama</i>	<i>ʕūmi</i>	“ciego”

#### 3.1. El comparativo

##### Opción 1

lo comparado + adjetivo en grado comparativo (invariable)  
+ *men* + lo comparado

<i>ḥmaq</i> “loco”	<i>ḥmaq</i>
<i>bāred</i> “frío”	<i>bred</i>
<i>qlīl</i> “poco”	<i>qall</i>
<i>nqi</i> “limpio”	<i>nqa</i>

**Opción 2**

lo comparado + adjetivo en grado positivo  
+ *ktar men* + lo comparado

**Opción 3**

lo comparado + adjetivo en grado positivo  
+ preposición *ʕla* + lo comparado

**3.2.1. El comparativo de igualdad**

lo comparado + adjetivo en grado positivo  
+ *bḥāl* o *qadd* + lo comparado

**3.2.2. El comparativo de inferioridad**

lo comparado + adjetivo en grado positivo  
+ *qall men* + lo comparado

**3.3. El superlativo****Opción 1**

Adjetivo con artículo + preposición *f* “en” + nombre determinado

**Opción 2**

*huwwa l-kbīr d ed-dār dyāli* “él es el mayor de mi casa”

*Fāṭima ṣḡīra ʕla dār-kum* “Fátima es la más pequeña de vuestra casa”

*ma kāyn šī ma ḥla mennu* “no hay (cosa) más dulce que esto”

*la-ḥwāyež el-mezyānīn* “las mejores ropas”

**3.4. El aumentativo**

*ḥammūr* “muy rojo”

*ṣaffūr* “muy amarillo”

*z-zrūqa d hād əl-ḥāyṭ qwīyya* “el azul de esta pared es intenso”

**4. El diminutivo**

<i>bent</i> “hija”	<i>bnīta</i>
<i>wārqa</i> “hoja”	<i>ūrīqa</i>
<i>kelb</i> “perro”	<i>klīyyeb</i>
<i>bāb</i> “puerta”	<i>bwība</i>
<i>bīru</i> “oficina”	<i>bwīru</i>
<i>ṭwīl</i> “largo”	<i>ṭwīwel</i>
<i>xḍār</i> “verde”	<i>xḍīdār</i>
<i>menžel</i> “hoz”	<i>mnižel</i>
<i>zārḃīyya</i> “alfombra”	<i>zrīḃīyya</i>
<i>ždīda</i> “nueva”	<i>ždīwda</i>
<i>bellārež</i> “cigüeña”	<i>blīlīrež</i>
<i>mṛa</i> “mujer”	<i>mṛīwa</i>
<i>ma</i> “agua”	<i>mwīḥa</i>

## 5. El artículo

### 5.1. Determinado

*l-* (*l-ūlād* “los hijos”)
   
*le-* (*le-ktāb* “el libro”)
   
*la-* (*la-ḥlīb* “la leche”)
   
*el-* (*el-bāb* “la puerta”)

- Se asimila ante: *d, ḍ, t, ṭ, z, ḏ, ḥ, s, š, ṣ, r, ṛ* y *n*.

- No llevan artículo:

Préstamos del bereber o voces con esquema bereber.

Algunos préstamos europeos.

Construcciones de genitivo con *ben, bu* o *umm*.

Apelativos.

Nombres propios.

Nombres de ciudades, excepto algunas como *ṛ-ṛbāt* “Rabat”.

### 5.2. Indeterminado

Hay dos maneras de expresarlo:

- *wāḥād - wāḥd* (invariable) + nombre singular determinado por el artículo.

- *šī* (invariable) + nombre singular o plural sin artículo.

## 6. La rección nominal

**Opción 1:** es menos empleada y sólo aparece con determinadas categorías de palabras.

Regente + Regido (con artículo)

Ejemplos: *bāb ed-dār* “la puerta de la casa”, *bāb dār la-ḥrōša* “la puerta de la casa de la novia”, *bent xti* “la hija de mi hermana”.

**Opción 2:** es la más empleada.

Regente + partícula *d* o *dyāl* + Regido

Ejemplos: *el-fūṭa d el-ḥammām* “la toalla del baño”, *berrād d ātāy* “una tetera (de té)”, *el-mākla dyāl oxték* “la comida de tu hermana”.

## 7. La posesión

**Opción 1:** sólo con determinadas categorías de palabras.

sustantivo + pronombre personal sufijado

Ejemplos: *dārū* “su casa”, *ḥwāyžek* “tu ropa”, *smyytha* “su nombre (de ella)”, *kerši* “mi vientre”, *xāh* “su hermano”, *mūlāha* “su dueño”.

**Opción 2:** es la más empleada.

Lo poseído + la partícula *dyāl* + pronombre personal sufijado (poseedor)

Ejemplos: *el-masmār dyāli* “mi puntilla”, *eḏ-ḏār dyālha* “nuestra casa”, *el-wāṣi dyālu* “su tutor”.

## 8. Tener

Preposición *ʕand* + pronombre personal sufijado (poseedor)

<i>ʕandi</i> “yo tengo”	<i>ʕandna</i> “nosotros tenemos”
<i>ʕandek</i> “tú tienes”	<i>ʕandkūm</i> “vosotros tenéis”
<i>ʕandu</i> “él tiene”	<i>ʕandhūm</i> “ellos tienen”
<i>ʕandha</i> “ella tiene”	

## 9. Pronombres personales

### 9.1. Independientes

3 m. s.	<i>huwwa</i>	3 c. pl.	<i>hūma</i>
3 f. s.	<i>hiyya</i>		
2 m. s.	<i>nta</i>	2 c. pl.	<i>ntūma</i>
2 f. s.	<i>nti</i>		
1 c. s.	<i>āna</i>	1 c. pl.	<i>ḥna</i>

### 9.2. Sufijado

3 m. s.	<i>-u, -h, -ah<sup>2</sup></i>	3 c. pl.	<i>-hum, -hem</i>
3 f. s.	<i>-ha</i>		
2 c. s.	<i>-k, -ek</i>	2 c. pl.	<i>-kum</i>
1 c. s.	<i>-ni</i> (con verbos)	1 c. pl.	<i>-na</i>
	<i>-i, -ya</i>		

## 10. El demostrativo

Adejtivo		Sustantivo	
Cercanía	Lejanía	Cercanía	Lejanía
<i>hād el-</i> (invariable) + sustantivo	<i>dāk el-</i> + sustantivo (masc. sing.)	<i>hāda</i> (masc. sing.)	<i>hādāk</i> (masc. sing.)
	<i>dīk el-</i> + sustantivo (fem. sing.)	<i>hādi</i> (fem. sing.)	<i>hādīk</i> (fem. sing.)
	<i>dūk el-</i> + sustantivo (pl. masc. y fem.)	<i>hādu</i> (pl. masc. y fem.)	<i>hādūk</i> (pl. masc. y fem.)

## 11. Pronombres interrogativos

Algunos pronombres interrogativos son: *ḷāš?*, *ḷwāš?*, *ḷš?* “¿qué?, ¿cuál?, ¿cuáles?, ¿acaso?”, *ḷb-āš?* “¿de qué?”, *ḷdyāl-āš?*, *ḷd-y-āš?* “¿de qué?”, *ḷly-āš?*, *ḷl-āš?* “¿para qué?”, *ḷf-āš?* “¿a por qué?, ¿en qué?, ¿sobre qué?”, *ḷfūqā-š?*, *ḷwuqt-āš?* “¿cuándo?”, *ḷfāyn?*, *ḷfīn?* “¿dónde?”, *ḷkīf?*, *ḷkīf-āš?* “¿cómo?”, *ḷlāyn?* “¿a dónde?”, *ḷmnāyn?*, *ḷmnīn?* “¿dónde?, ¿de dónde?, ¿de qué?”, *ḷmen?* “¿quién?”, *ḷšḥāl?*

<sup>2</sup> En el plural de los verbos defectivos: *ḡādi naṣṭīwah lu* “nosotros vamos a dárselo”.

“¿cuánto?”, *škūn?* “¿quién?”, *šnu?* (masc. y tb. inv.), *šni?*, *šniyya?* (fem.) y *šnūma?* (pl.) “¿qué?”, “¿cuál?”, “¿cuáles?”, *šlāš?* “¿por qué?”.

## 12. El relativo

*elli* o *lli* (invariable)

Otros relativos: *ma* “que”, *āš* “lo que, aquello que”, *b-āš* “por lo que, con que, en la que”, *f-āš* “en el que”, *mn-āš* “de lo que”, *šl-āš* “sobre el que”, *melli* “de lo que”.

## 13. El pronombre reflexivo

- *rāš* (“cabeza”. Pl.: *rūš*, *ryūš*): *qtel rāšu* “él se suicidó”.
- *nefs* (“espíritu”. Pl.: *nfūs*): *kā-tqūl f nefsha* “ella suele decirse a sí misma”.
- *rūh* (“espíritu”. Pl.: *rwāh*): *rūh el-līl* “la misma noche”.
- *b waḥd* o *b waḥdīt* (en el norte): *b waḥdu* o *b waḥdītu* “él mismo”.
- *nnīt*: *dāba nnīt* “ahora mismo”.

## 14. La reciprocidad

- *mša bašd* + pronombre personal sufijado: *mša bašdhum* o (*mša*) *bašdhum bašd* “juntos, entre sí, mutuamente, los unos y los otros, el uno y el otro”.
- *bašdyāt*, *bašdiyyāt*, *bašdīt* + pronombre personal sufijado: *kānu šḥāb mša bašdīyāthum* “eran amigos entre ellos”.

## 15. El pronombre indefinido

- *ši wāḥad*, *wāḥad* “alguien”.
- *ši ḥadd* “alguien”.
- *ši ḥāža* “algo”.
- *ši āxoṛ*, *wāḥad āxoṛ* “otro”, *waḥda oxra*, *axra* “otra”.
- *dāk eš-ši*, *hād eš-ši* “esto, eso, aquello”.
- *ḥatta wāḥad*, *ḥatta ḥadd*, *ḥadd* “nadie”.
- *ḥatta ši*, *ḥatta ḥāža*, *wālu* “nada”.
- *ḥatta* + sustantivo: *ma šandi ḥatta ktāb* “no tengo ni un libro”.
- *kull ši* “todo, todos”, *kull wāḥad* “cada uno”, *kull ḥāža* “cada cosa”, *kull* + pronombre personal sufijado o sustantivo (con el sentido de “cada” o “todo, todos”).

## 16. Los numerales

### 16.1. Cardinales

- **Del 1 al 10** (lo numerado en plural)

*wāḥd eṛ-rāžel* “un hombre”

- En estado absoluto:

<i>zūž</i> , <i>žūž</i> “dos”	<i>sebša</i> “siete”
<i>tlāta</i> “tres”	<i>tmenya</i> , <i>tmānya</i> “ocho”
<i>ārba</i> , <i>raḥba</i> “cuatro”	<i>tesūd</i> “nueve”
<i>xamsa</i> “cinco”	<i>šašra</i> “diez”
<i>setta</i> “seis”	

- En estado de anexión directa:

<i>zūž, žūž</i>	<i>sebf</i>
<i>telt</i>	<i>temn</i>
<i>ārbāš, rabš</i>	<i>tesš</i>
<i>xams</i>	<i>šaš</i>
<i>sett</i>	

- **Del 11 al 19** (lo numerado en singular. En plural o colectivo en las construcciones con *d*: *rbāšāš d eš-šhūr* “catorce meses”, *tnāš d el-bqār* “doce vacas”)

<i>ḥdās</i> “once”	<i>saṭṭās</i> “dieciséis”
<i>tnāš</i> “doce”	<i>sbašāš</i> “diecisiete”
<i>talṭās</i> “trece”	<i>tmenṭās</i> “dieciocho”
<i>ārbāšāš, rbāšāš</i> “catorce”	<i>tsašāš</i> “diecinueve”
<i>xmašāš, xašāš</i> “quince”	

- **Decenas**

<i>šašrīn</i> “veinte”	<i>settīn</i> “sesenta”
<i>tlātīn</i> “treinta”	<i>sebfīn</i> “setenta”
<i>ārbīn, rabīn</i> “cuarenta”	<i>tmānīn</i> “ochenta”
<i>xamsīn</i> “cincuenta”	<i>tesfīn</i> “noventa”

La unidad se coloca delante de la decena y unida a ésta mediante la conjunción *w* “y”: *wāḥad u šašrīn* “veintiuno”.

El número dos combinado con las decenas adopta la forma *tnīn* o *tnāyn*: *tnīn u šašrīn d en-nās* “veintidós personas”.

- **Del cien en adelante**

<i>mya</i> “cien”	<i>myātāyn</i> “doscientos”
<i>ālef</i> “mil”	<i>ālāf</i> “miles” <i>ālfāyn</i> “dos mil”
<i>melyūn, menyūl</i> (norte) “millón”	<i>mlāyen, mnāyel</i> “millones”

## 16.2. Ordinales

Masculino	Femenino	Plural
<i>awwel / luwwli</i>	<i>uwwlal / luwwliyya</i>	<i>luwwliyyīn</i>
<i>tāni</i>	<i>tānya</i>	<i>tānyīn</i>
<i>tālet</i>	<i>tāлта</i>	<i>tāltīn</i>
<i>ṛābaḡ</i>	<i>ṛābḡa</i>	<i>ṛābḡīn</i>
<i>xāmes</i>	<i>xāmsa</i>	<i>xāmsīn</i>
<i>sādes</i>	<i>sādsa</i>	<i>sāttīn</i>
<i>sābaḡ</i>	<i>sābḡa</i>	<i>sābḡīn</i>
<i>tāmen</i>	<i>tāmna</i>	<i>tāmānīn</i>
<i>tāsaḡ</i>	<i>tāsḡa</i>	<i>tāsḡīn</i>
<i>ḡāšar</i>	<i>ḡāšra</i>	<i>ḡāšrīn</i>

A partir del número once, se emplean los cardinales: *la-ḡdāš* “el undécimo”.

## 16.3. Fracciones

Singualr	Plural
<i>nuṣṣ</i> “mitad”	<i>nṣāš</i>
<i>tūlūt</i> “tercio”	<i>tūlūtāt</i>
<i>ṛūbūḡ, ṛbāḡ</i> “cuarto”	<i>ṛūbūḡāt, ṛbāḡ</i>
<i>xūmūs, xums</i> “quinto”	<i>xūmūsāt, xmās</i>
<i>sūdūs</i> “sexto”	<i>sūdūsāt, sdās</i>
<i>sūbūḡ, sbāḡ</i> “séptimo”	<i>sūbūḡāt, sbāḡ</i>
<i>tūmūn, tmen</i> “octavo”	<i>tūmūnāt, tmān</i>
<i>tūsūḡ</i> “noveno”	<i>tūsūḡāt</i>
<i>ḡūšūr</i> “décimo”	<i>ḡūšūrāt</i>

## 16.4. Porcentajes

Con la preposición *f*: *ḡāšra f el-mya* “diez por ciento”, *mya f el-mya* “cien por cien”.

## 17. Días de la semana

*nhār el-ḡadd* “el domingo”  
*nhār le-tnīn* “el lunes”  
*nhār et-tlāta* “el martes”  
*nhār l-ārbaḡ* “el miércoles”  
*nhār la-xmīs* “el jueves”  
*nhār ež-žemḡa* “el viernes”  
*nhār es-sebt* “el sábado”

## 18. Meses del año

- Lunares:

Populares	Oficiales
<i>l-ḡāšōṛ</i>	<i>mūḥarṛām</i>
<i>šāyaḡ l-ḡāšōṛ</i>	<i>šāfār</i>
<i>l-mūlūd (mīlūd)</i>	<i>ṛābīḡ el-luwwel</i>
<i>šāyaḡ el-mūlūd</i>	<i>ṛābīḡ et-tāni</i>
<i>žūmād l-uwwel</i> o <i>žād</i>	<i>žūmād l-luwwla</i>
<i>žūmād et-tāni</i> o <i>žūmād</i>	<i>žūmād et-tānya</i>
<i>ṛžeb</i>	<i>ṛžeb</i>
<i>šaḡbān</i>	<i>šaḡbān</i>
<i>ṛāmqān</i>	<i>ṛāmāqān</i>
<i>l-ḡīd eṣ-sḡēr</i> o <i>šhaṛ el-ftōṛ</i>	<i>šuwwāl</i>
<i>bīn la-ḡyād</i>	<i>dū-l-qaḡda</i>
<i>l-ḡīd el-kbīr</i>	<i>dū-l-ḡižža</i>

- Solares:

<i>yennāyr</i> “enero”	<i>yūlyūz</i> “julio”
<i>yibrāyṛ</i> “febrero”	<i>ḡošt</i> “agosto”
<i>mārṣ</i> “marzo”	<i>šūtānbīr</i> “septiembre”
<i>ībrīr</i> “abril”	<i>ktōbaṛ</i> “octubre”
<i>māyo</i> “mayo”	<i>nūwānbīr</i> “noviembre”
<i>yūnyo</i> “junio”	<i>dūžānbīr</i> “diciembre”

## 19. Estaciones

*fṣāl* (pl.: *fṣūl*, *fūṣūl*), *mefṣāl* (pl.: *mfāṣāl*) “estación”

*eṛ-ṛbīḡ* “la primavera”

*lā-xrīf* “el otoño”

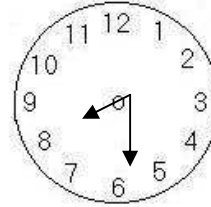
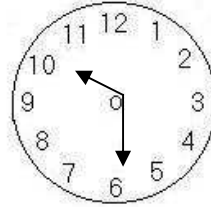
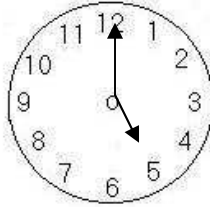
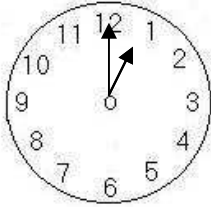
*eš-šetwa* “el invierno”

*eṣ-ṣēf* “el verano”

## 20. La hora

- *māgāna* (pl.: *mwāgen*) “reloj”. *māgāna d el-yidd* “un reloj de pulsera”.

*šḥāl šāndek fes-sāfa?*, *šḥāl mšāk fes-sāfa?* “¿qué hora tienes?”  
*šḥāl hādi fes-sāfa?* “¿qué hora es?”

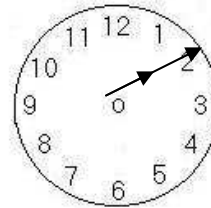
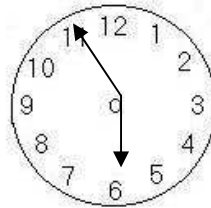
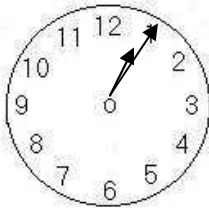


(*hādi*) *el-waḥda*  
*nuṣṣ*

(*hādi*) *el-xamsa*

(*hādi*) *el-šašra w nuṣṣ*

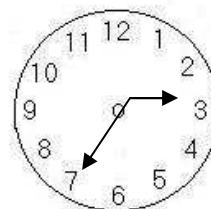
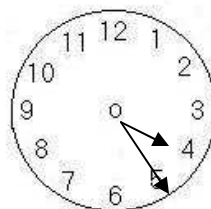
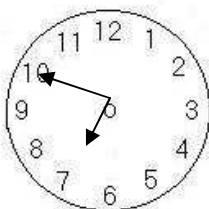
(*hādi*) *et-tmenya w*



(*hādi*) *el-waḥda w qšam*  
*qašmāyn*

(*hādi*) *es-setta ġir / qāll qšam*

(*hādi*) *ež-žūž u*

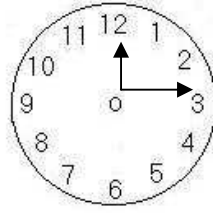
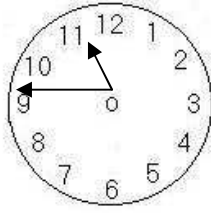


(*hādi*) *es-sebfa ġir<sup>3</sup> qašmāyn*

(*hādi*) *er-ṛabfa w xams qšām*

(*hādi*) *et-tlāta ġir xams*  
*qšām*

<sup>3</sup> También *qall*

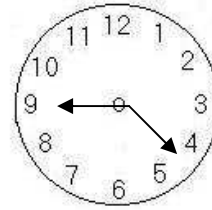
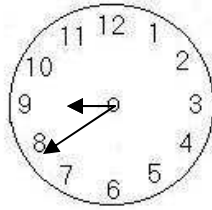


(hādi) *la-ḥdāš ġīr ṛbaḥ tūlūt*

(hādi) *la-ṭnāš u ṛbaḥ*

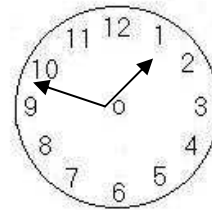
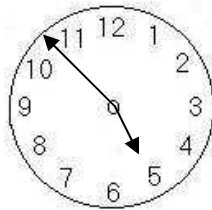
(hādi) *l-ārḃa w*

*la-ḥdāš lla-ṛōb (lla-ṛabb, llārāb)*



(hādi) *et-tesṫūd ġīr tūlūt dqīqa*

(hādi) *et-tesṫūd w wāḥad u ṫāšrīn*



(hādi) *el-xāmsa ġīr sebḥa d ed-dqāyaq dqīqa*

(hādi) *el-waḥda ġīr ṫalṫāš*

### Expresiones:

*sāḥa* (pl.: *swāyaḥ*) “hora”

*sāḥātāyen* “dos horas”

*nuṣṣ sāḥa* “media hora”

*ši ṛbāḥ sāḥa* “un cuarto de hora”

*ṛbaḥ sāḥa* “un cuarto de hora”

*f el-waḥda w nuṣṣ* “a la una y media”

*f nuṣṣ sāḥa* “en media hora”

*f tūlūt sāḥa* “en veinte minutos”

*men baḥd xamsīn dqīqa* “después de cincuenta minutos”

*tlata d ed-dqāyaq* “tres minutos”

## 21. Partículas

### 21.1. Preposiciones

*b*, *bī-* (+ pron. pers. sufj.) “con, en, por, por medio de”; *baʕd*, *men baʕd* “después”; *b ġāṛṭ-* (+ pron. pers. sufj.) (Norte) “enfrente de”; *bḥāl*, *bḥāl-* (+ pron. pers. sufj.) (norte: *fḥāl*) “igual que, como”; *bīn*, *bīn-* (+ pron. pers. sufj.) “entre” (en el norte también *bāyn*); *bla*, *bla bī-* (+ pron. pers. sufj.) “sin”; *f*, *fī-* (+ pron. pers. sufj.) “en, dentro, a, entre, sobre”; *fūq*, *fūq men* (+ pron. pers. sufj.) “sobre, encima de”; *ġīr*, *ġīr-* (+ pron. pers. sufj.) “excepto, sólo, sino, otro que”; *ḥāšā-* (+ pron. pers. sufj.) “excepto, respeto a”; *ḥatta* “hasta”; *ḥda*, *ḥdā-* (+ pron. pers. sufj.) “al lado de, junto a”; *l*, *l-*, *lī*, *līl*, *līl-* (+ pron. pers. sufj.) “a, hacia, para”; *men*, *mn*, *mel*, *men-* (+ pron. pers. sufj. que empiece por consonante) , *menn-* (+ pron. pers. sufj. que empiece por vocal) “de, desde”; *mūr*, *mūra*, *mūrā-* (+ pron. pers. sufj.), *ūrā*, *ūrā-* “detrás”; *mʕa*, *mʕā-* “con”; *qbel*, *qbel men* (+ pron. pers. sufj.) “antes”; *quddām*, *quddām-* (+ pron. pers. sufj.) “delante de”; *taḥt*, *taḥt men-* (+ pron. pers. sufj.) “debajo de”; *w iyyā-* (+ pron. pers. sufj.) (*āna w iyyāk* “tú y yo (lit.: “yo y tú”); *ʕand*, *ʕand-* (+ pron. pers. sufj.) “en, en casa de, junto a”; *ʕla*, *ʕal*, *ʕlī-* (+ pron. pers. sufj.) “sobre, encima de, según, acerca de, a causa de, por, en contra de, a pesar de”.

### 21.2. Conjunciones

*āmma... āmma*, *īmma... īmma* “o... o”; *bāš* “para, para que, con el fin de”; *b el-ḥaqq* “pero, sin embargo”; *fāyn emma* “cada vez que, por todos lados donde, donde quiera que”; *ġīr* “tan pronto como, nada más, sólo”; *hādi --- bāš* “hace --- que”; *ḥatta* “hasta que”; *ḥīt* “cuando, ya que”; *īla*, *īda* “si” (condicional real); *lūkān*, *kūn* (en el norte también *ka*) “si” (condicional irreal. Se repite tanto en la prótasis como en la apódosis); *lākīn*, *wālākīn*, *lākenn*, *wālākenn*, *wālāyenni* “pero”; *melli* “desde que”; *mnīn*, *mnāyn* “cuando, desde” (en el norte *mnāyn*); *qbel ma* “antes de que”; *u*, *w* “y”; *wāxxa* “aunque”; *wulla*, *wella*, *ūla*, *āw*, *āwla* “o, o bien”; *baʕd ella*, *baʕd emma* “a pesar de que, aunque”; *baʕd ma* “después de que”; *bīd ma l bīd emma* “mientras que”; *bla ma* “sin que”; *kull emma* “cada vez que”; *kull ma* “cada vez que”; *lāyn emma* “a donde quiera que”; *zaʕma* “es decir, o sea, pues”; *ʕlāš emma* “por lo que, sobre lo que”; *ʕād* “entonces, justo ahora, ya”; *ʕla ḥāqqāš* “porque, ya que”.

### 21.3. Adverbios

- De tiempo: *bāqi* “todavía” (invariable. También aparece en femenino, *bāqya* o *bāqa*, y en plural, *bāqyīn* o *bāqīn*); *baʕda* “entonces, ya”; *bekri* “año, antiguamente, temprano”; *dāba* “ahora”; *darwaq*, *dṛūk* “ahora” (beduino); *dīma*, *dāymen* “siempre”; *emmāla* “entonces”; *ġadda*, *ġadwa* “mañana”; *lā-ġadda*, *llā-ġadda* “al día siguiente”; *l-bāraḥ* “ayer”; *l-yūm*, *l-lūm* (norte) “hoy”; *ma zāl* (m.), *ma zāla* (f.), *ma zālīn* (pl.) “todavía”; *men baʕd* “después”; *men qbel* “antes”; *nūba nūba* “de vez en cuando”; *s-sāʕa* “entonces, en aquel momento, luego”; *šḥāl hādi* “año, antiguamente”; *wul l-bāraḥ*, *uwwel l-bāraḥ* “anteayer”; *ʕammer ma* “nunca”; *ʕlāyen* “casi, a punto de”.

- De lugar: *hna*, *hnāya* “aquí”; *hnāk* “allí”; *l fūq* “encima”; *l taḥt* “debajo”; *lhīh* “allí” (lugar alejado que no se puede ver); *mel lawra* “por detrás”; *ra fāyn* “allí” (lugar alejado que se puede ver); *temma* “allí” (lugar alejado que no se puede ver); *ʕla barra* “al exterior, fuera”.

- De modo: *bārāka* “es suficiente, se acabó”; *bellāti* “despacio, sin prisas”; *b el-ʕāni* “a propósito”; *b eġ-ġri* “rápidamente”; *bḥāl bḥāl* “igual”; *bīha bīha* “directamente”; *bīh fīh* “inmediatamente”; *bīn u bīn* “medianamente”; *dāba dāba* “rápidamente, ahora”.

mismo”; *daġya, duġya* “rápidamente”; *dūga dūga* “directamente”; *dūġi* “todo recto”; *hāyda, hāydāk* “así, de esta forma” (norte); *bḥāl bḥāl* o *fḥāl fḥāl* (norte) “igual”; *gāf* “todo”; *ġāyту* “breve, en resumen, resumiendo”; *hākdāk* “así, de esta forma”; *iyyāh* “sí”; *kīf, kīmma* “como, igual que”; *kāda* “aquello, esto, tal cosa”; *kīf kīf* “igual”; *la-budda, la-budd* “es necesario, es obligatorio”; *nḥām* “sí”; *šwiyya b šwiyya* “poco a poco”; *ṣāfi* “es suficiente, eso es todo”; *wāqīla* “quizás”; *wāxxa* “sí, de acuerdo”; *yāk?* “¿no es así?, ¿verdad?, ¿vale?”

- De cantidad: *belḥa* “mucho”; *bezzāf* “mucho”; *sītu* “un poco” (norte); *šella* “mucho”; *šwiyya* “un poco”; *šwīweš, šwīyyeš* “un poquito”; *tāni* “también”; *ḥāwed* “de nuevo, otra vez, igualmente”.

#### 21.4. Cuantificadores

*baḥd* (+ sustantivo en plural): *baḥd el-marḥāt* “algunas veces”; *ktīrt, ktīrt-* (+ pron. pers. suf.): *le-ktīrt fīhum* “la gran mayoría, la mayor parte”; *ktīrthum* “la mayor parte de ellos”; *ktert: men ktert el-gāyła* “desde que aumentó el calor”; *nuṣṣ: nuṣṣ sāḥa* “media hora”; *qadd: qadd hād eṭ-fūr* “como este toro”; *qalla: qallt eṣ-šwāb* “la falta de delicadeza (en las relaciones)”; *quwwa: fīha quwwet le-škāl* “en ella hay muchos tipos”; *žehd: žehd myāt metqāl* “alrededor de cien mizcales”; *žmelt: men žmelt eš-šṭāra dyāl žḥa* “entre todas las habilidades de Yuha”.

#### 21.5. Exclamativas

- *a: a bāba!* “¡padre!”

- *ya: ya ḥībād āllāh!* “¡oh criaturas (servidores) de Dios!”

#### 21.6. La interjección āra

“Muestra, da, enseña”: *āra li* “muéstrame, dame”; *āra ma ḥandek* “veamos qué tienes”

#### 21.7. Presentativas

- *ha: ha fāyn* “ahí está”; *ha škūn āna* “éste soy yo”, *ha āna* “aquí estoy yo”.

- *ra, rā-* (+ pron. pers. suf.): *ra bḥāk yḍarbu* “tu padre le pegará seguro”; *ra ḥūwwa fāyn* “ahí está él”; *rāni faḥḥān* “estoy contento”.

### 22. La negación

- *ma... ši, š: ḥatta l-ḥyālāt ma kā-yḥašmū š* “ni siquiera las mujeres se avergüenzan”; *ma hiyya ši mrīḍa* “ella no está enferma”; *hād el-bāb ma ṣġīra š* “esta puerta no es pequeña”; *ma kāyn š* “no hay”; *ma ḥandek ši* “tú no tienes”.

- *ma...:* La segunda parte de la negación no aparece en algunos casos como los siguientes:

- a) Cuando hay algún pronombre indefinido o partícula con sentido es negativo: *ma bqa ḥadd yži l ḥandhum* “nadie vino a casa de ellos”.

b) Cuando aparece *ġīr* “excepto”, *ħätta* “hasta” o *ġīr illa* “sólo si no”: *ma ža ġīr huwwa* “sólo ha venido él”.

c) Adverbios: *ħammaṛni ma nerżaħ* “jamás volveré”.

- *ma... šāy* (refuerza la idea de la negación): *ħādi ħāmāyn ma ħṛattha šāy* “hace dos años que no la labro nada”.

- *māši* (niega el predicado nominal): *māši mezyān* “no es bueno”.

- *la*:

a) Negación absoluta: *āži dāba!* “¡ven ahora!” - *la, ya bāba!* “¡no, padre mío!”

b) Imperativo negativo: *la taħḍar ši mħāh!* “¡no hables con él!”

c) En enumeraciones que se quiere negar: *la nta w la ġīrek* “ni tú ni otro”

- *wolḷāh!* “¡por Dios!”; *lef la xrež men dīk el-ġāba* “él jura que no salió de aquel bosque”; *wuldek la bās ħlīh?* “¿qué tal está tu hijo?”.